FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province North West Territories District No. 203 East Assiniboia S. District No. M 3 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 25 — in / dans Pinkaluta (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par E. H. Williams, Enumerator / Enumérateur. 9 April

Page 1 — Page 1

Numbered in the order of Visitation / Numérotés dans l'ordre des Visites: Dwelling House / Maison	Family or Household / Famille ou Ménage	Personal Description / Description de la Personne: Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "n" or "a" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier: Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de sa profession, ajoutez "r" pour retirée.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage Earner. / Employé: Working at trade in factory or in home. (Specify by "f" for factory and "h" for home, or both, as the case may be.) / Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Mettez "f" pour fabrique et "h" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other work than trade in factory or home. / Mois employé à un autre métier qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre occupation principale) $.	Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus: Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." / Infirmités. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Deaf and dumb. / Sourd-muet. b. Blind. / Aveugle. c. Unsound mind. / Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1	1	Langlois Henry	M.	W.	Bro	S	30 June	1878	22	Ont-			English	English	Meth	Farm Hand			1				12			280		1	1			English		1
2	2	Cornelius Arthur	M.	W.	Head	S	9 April	1871	29	England	1890		English	English	Eng Ch	Farmer			1				12		nil	200		1	1	1				2
3	3	Duke Peter	M.	W.	Head	M	24 Feb	1865	36	Do do			French	Can	R Cath	Farmer				1			12		nil			1	1	1		French		3
4		" McAllister	F.	W.	Wife	M	10 March	1869	32	Pr. I.	1895		German	Can	"	"												1	1	1		English		4
5		" Herman	M.	W.	Brother	S	20 Dec	1868	32	Do do			French	"	"	Farmer				1			12		nil			1	1	1	1	French		5
6		Clifford John R	M.	W.	Boarder	S	10 June	1882	18	Ont			English	"	Meth	Labourer			1				12					1	1	1		English		6
7	4	Wardell John	M.	W.	Head	M	17 Feb	1863	38	Ireland	1879	N	Irish	"	Presb	Farmer		1		1			12		nil			1	1	1		"		7
8		" Mary J	F.	W.	Wife	M	9 June	1868	32	Ont			"	"	"	"													1	1			"		8
9		" Willard J	M.	W.	Son	S	1 Oct	1888	12	Ont			"	"	"	"												7½	1	1	1		"		9
10		" Elizabeth M	F.	W.	Daughter	S	20 April	1890	10	Ont			"	"	"	"												7½	1	1	1		"		10
11		" Margaret A	F.	W.	Daughter	S	19 June	1892	8	Assa			"	"	"	"												8½	1	1	1		"		11
12		" John Jas	M.	W.	Son	S	17 April	1894	6	Assa			"	"	"	"												6½	1		1		"		12
13		" Gabby G	F.	W.	Daughter	S	17 June	1896	4	Assa			"	"	"	"															1		"		13
14		" Freby M	F.	W.	Daughter	S	1 Nov	1898	2	Assa			"	"	"	"															1		"		14
15	5	Young Robert	M.	W.	Head	M	6 Jan	1854	47	Do			"	"	"	Farmer			1				12		250			1	1	1		"		15
16		" Anna J	F.	W.	Wife	M	16 Aug	1859	41	Ireland	1879		"	"	"	"													1	1			"		16
17		" Margaret E	F.	W.	Daughter	S	9 Feb	1883	18	Ont			"	"	"	"													1	1	1		"		17
18		Matthews Edward H	M.	W.	Boarder	S	18 March	1877	24	England	1900		English	English	Eng Ch	Labourer			1				12		200			1	1	1		"		18
19	6	Jodoin Eugene	M.	W.	Head	M	7 Sept	1865	35	Do			French	Can	R Cath	Farmer				1			12		150			1	1	1	1	Spanish		19
20		" Mehitable	F.	W.	Wife	M	14 July	1867	33	Do			"	"	"	"													1	1	1		"		20
21	7	Waddell Margaret	F.	W.	Head	W	15 Jan	1825	76	Ireland	1878		Irish	Irish	Presb			1											1	1			"		21
22		" Letitia	F.	W.	Daughter	S	12 Oct	1877	23	Ireland	1878		"	Can	"														1	1			"		22
23		" James	M.	W.	Son	S	1 Jan	1870	30	Ireland	1878		"	"	"	Farmer				1			4		125			1	1			"		23
24	8	Waddell William	M.	W.	Head	M	15 Aug	1847	53	Ireland	1892		"	Irish	Meth	Farmer		1		1			12		100			1				"		24
25		" Lillie A	F.	W.	Wife	M	2 April	1841	58	Ireland	1845		"	"	"														1				"		25
26		" Fennel	M.	W.	Son	S	23 Oct	1876	24	Ont			"	Can	"	Farmer				1			12		100			1	1	1		"		26
27		" Andrew	M.	W.	Son	S	9 March	1878	23	Ont			"	"	"	Farm Lab			1				12		360			1	1	1		"		27
28		" Margaret E	F.	W.	Daughter	S	15 March	1881	20	Ont			"	"	"														1	1			"		28
29		" Joseph J	M.	W.	Son	S	22 Oct	1886	14	Ont			"	"	"													5½	1	1	1		"		29
30		Rozon Walter	M.	W.	Boarder	S	14 March	1878	23	England	1893		English	English	Eng Ch	Farm Lab			1				12		205			1	1	1		"		30
31		Barry Frederick	M.	W.	Visitor	S	5 Oct	1885	15	England	1892		"	"	"														1	1	1		"		31
32	9	Malhoit Wilfred	M.	W.	Head	M	21 March	1864	37	Do			French	Can	R Cath	Farmer		1		1			12		nil			1	1	1	1	French		32
33		" Desiree	F.	W.	Wife	M	10 June	1870	30	Do			"	"	"	"													1	1	1		"		33
34		" M B Thomas	F.	W.	Daughter	S	13 Feb	1893	8	Assa			"	"	"	"												9½	1	1	1		"		34
35		" M Clara	F.	W.	Daughter	S	28 April	1895	5	Assa			"	"	"	"													1		1		"		35
36		" G Leo	M.	W.	Son	S	12 Feb	1897	4	Assa			"	"	"	"															1		"		36
37		" A Edna	M.	W.	Son	S	24 Aug	1899	1	Assa			"	"	"	"															1		"		37
38		Kohl Jack	M.	W.	Boarder	S	15 Feb	1875	26	Austria	1898	1900	Austrian	"	"	Farm Labour			1				8		230					1		Austrian		38
39	10	Malhoit Edward	M.	W.	Head	M	18 Oct	1858	42	Do			French	"	"	Farmer				1			12		nil			1	1	1	1	French		39
40		" Eugenie	F.	W.	Wife	M	16 Feb	1864	36	Do			"	"	"	"													1	1	1	1	"		40
41		" Elzear	M.	W.	Son	S	15 July	1888	12	Do			"	"	"	"												9½	1	1	1	1	"		41
42		" August	M.	W.	Son	S	3 April	1892	8	Th. I.	1898		"	"	"	"												9½	1	1	1	1	"		42
43		" Rita	F.	W.	Daughter	S	17 June	1894	6	Do			"	"	"	"												6½	1		1	1	"		43
44		" Romeo	M.	W.	Son	S	3 May	1896	4	Do			"	"	"	"															1	1	"		44
45		" Joseph H	M.	W.	Son	S	13 Feb	1898	3	Assa			"	"	"	"																	"		45
46		" George	M.	W.	Son	S	26 April	1900	1/12	Assa			"	"	"	"																	"		46
47	11	Tourigny Edmond	M.	W.	Head	M	8 Dec	1878	22	Do			"	"	"	Farmer				1			12		300			1	1	1	1	"		47
48		" Anna	F.	W.	Wife	M	28 July	1874	26	Do			"	"	"	"															1	1	"		48
49		" Morris	M.	W.	Son	S	4 June	1900	1/12	Assa			"	"	"	"												6½	1	1	1	1	"		49
50		St Onge Mary	F.	W.	Boarder	S	28 April	1896	14	Do			"	"	"	"																	"		50